

## **P7\_TA(2011)0532**

### **Nástroj financovania rozvojovej spolupráce – sprievodné opatrenia týkajúce sa banánov \*\*\*III**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 1. decembra 2011 o spoločnom texte nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1905/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce, ktorý schválil zmierovací výbor (PE-CONS 00059/2011 – C7-0379/2011 – 2010/0059(COD))**

#### **(Riadny legislatívny postup: tretie čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na spoločný text schválený zmierovacím výborom a príslušné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (PE-CONS 00059/2011 – C7-0379/2011),
  - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní<sup>1</sup> k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0102),
  - so zreteľom na svoju pozíciu v druhom čítaní<sup>2</sup> k pozícii Rady v prvom čítaní<sup>3</sup>,
  - so zreteľom na stanovisko Komisie k pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom Európskeho parlamentu k pozícii Rady v prvom čítaní (KOM(2011)0179),
  - so zreteľom na pozíciu Rady v druhom čítaní,
  - so zreteľom na článok 294 ods. 13 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 69 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu svojej delegácie v zmierovacom výbore (A7-0403/2011),
1. schvaľuje spoločný text;
  2. vyhlasuje, že v duchu kompromisu je pripravený prijať kompromisný balík, keďže trvanie súčasného nástroja sa pomaly končí; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v dôsledku nepružnosti Rady nebolo možné ďalej zlepšiť text nástroja rozvojovej spolupráce/balíka sprievodných opatrení týkajúcich sa banánov (DCI/BAM), najmä v súvislosti s úlohou Európskeho parlamentu v strategických rozhodnutiach, kde je mimoriadne dôležité rovnocenné postavenie spoluzákonodarcov; zdôrazňuje, že tento výsledok nestanovuje precedens pre budúce rokovania o vonkajších finančných nástrojoch po roku 2013; vyhlasuje, že v súlade s kritériami určenými v článku 290 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie bude trvať na využití delegovaných aktov vždy v prípadoch, keď ide o strategické politické rozhodnutia o financovaní a plánovaní v súvislosti s týmito nástrojmi;

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, 21.10.2010, P7\_TA(2010)0382.

<sup>2</sup> Prijaté texty, 3.2.2011, P7\_TA(2011)0030.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 7 E, 12.1.2011, s. 17.

3. potvrdzuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
4. berie na vedomie vyhlásenie Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
5. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
6. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby po dohode s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie, spolu s vyhláseniami Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto legislatívne uznesenie Rade, Komisii, ako aj národným parlamentom.

## Príloha k legislatívnemu uzneseniu

### Vyhlasenie Komisie o programe sprievodných opatrení týkajúcich sa banánov v rámci nástroja rozvojovej spolupráce

Pokiaľ ide o osobitný prípad sprievodných opatrení týkajúcich sa banánov a na účely zdôvodnenia a cieľov programu, ako sa uvádzajú v článku 17a nariadenia o nástroji financovania rozvojovej spolupráce, Európska komisia potvrdzuje, že pri určovaní orientačného rozdelenia zdrojov pre jednotlivé krajiny bude objektívnym a jednotným spôsobom uplatňovať metodiku, v ktorej sa prihliadne na dôležitosť sektora banánov a na situáciu v oblasti hospodárstva a rozvoja v jednotlivých oprávnených prijímajúcich krajinách.

Komisia vyhlasuje, že má v úmysle uplatniť metodiku, ktorou sa prvým dvom kritériám dá približne rovnaká váha, zatiaľ čo tretie kritérium sa použije ako koeficient rozvoja. Cieľom tejto metodiky je pripisovať vo všetkých prijímajúcich krajinách rovnakú dôležitosť ich úrovni obchodu s banánmi s Európskou úniou a významu vývozu banánov do Únie pre hospodárstvo jednotlivých prijímajúcich krajín. Podľa relatívnej úrovne rozvoja sa pridelené zdroje prispôbia v prospech krajín s nižšou úrovňou rozvoja v súlade s rozvojovými cieľmi Únie, ako sa uvádzajú v zmluvách a nástroji rozvojovej spolupráce.

## **Vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady o používaní delegovaných aktov v rámci budúceho viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020**

Európsky parlament a Rada berú na vedomie oznámenie Komisie s názvom „Rozpočet stratégie Európa 2020“ (KOM(2011)0500<sup>1</sup>), najmä v súvislosti s navrhovaným používaním delegovaných aktov v rámci budúcich nástrojov vonkajšieho financovania, a očakávajú legislatívne návrhy, ktoré sa riadne zväžia.

---

<sup>1</sup> Komisia vo svojom oznámení s názvom „Rozpočet stratégie Európa 2020“ (KOM(2011)0500) uvádza, že:

„Okrem toho v rámci právneho základu rôznych budúcich nástrojov bude navrhnuté rozšírené využitie delegovaných aktov s cieľom umožniť väčšiu flexibilitu pri riadení politik počas rozpočtového obdobia, pri rešpektovaní daností oboch zložiek legislatívneho orgánu.“

a

„Usudzuje sa, že sa musí zvýšiť demokratická kontrola v oblasti vonkajšej pomoci. V prípade niektorých hľadísk uvedených programov by sa to mohlo dosiahnuť využívaním delegovaných aktov v súlade s článkom 290 zmluvy. A to nie iba zrovnoprávnením spoluzákonodarcov, ale aj zaistením väčšej flexibility pri plánovaní. V prípade ERF sa navrhuje, aby sa kontrola zosúladiť s nástrojom rozvojovej spolupráce, pričom by sa zároveň zohľadnili osobitosti tohto nástroja.“